Table des matières
Inhaltsverzeichnis

Préface : L'histoire se vit deux fois (Boualem Sansal) 7
Vorwort: Die Geschichte wiederholt sich (Boualem Sansal) 11

« Égorgez-les, ils partiront ! »... 15
„Schneidet ihnen die Kehle durch, und sie werden gehen!" 17

Prologue 19
Prolog 23

Journal. Algérie, avril-juillet 1962. Chronique des derniers jours ... 29
Tagebuch. Algerien, April-Juli 1962. Chronik der letzten Tage . 47

Alger, le 26 mars 1962 : la fusillade de la rue d'Isly 67
Algier, 26. März 2012: das Massaker in der Rue d'Isly 71

Les Vergers, ce paradis de mon enfance 75
Les Vergers, das Paradies meiner Kindheit 77

Épilogue: Le rayon vert (Gérard Lehmann): 81
Epilog : Das grüne Leuchten (Gérard Lehmann) 85

Documentation – photos – œuvres...
- Alger..... 89
- Rocher Noir 90
- La terreur s'installe / Der schleichende Terror 93